

- (5) a. Eglur-odd y darllenydd y sefyllfa (Welsh)  
 uitleggen-PAST de spreker de situatie  
 'De spreker legde de situatie uit.'
- b. **Cafodd** y sefyllfa ei egluro (gan y darllenydd)  
 krijgen:PAST de situatie zijn uitleggen door de spreker  
 'De situatie werd (door de spreker) uitgelegd.'  
*(Letterlijk: ..kreeg zijn uitleggen)*
- (6) a. Juma a-li-ki-soma kitabu (Swahili)  
 Juma 1:SU-PAST-7:OB-lezen 7-boek  
 'Juma las het boek.'
- b. Kitabu ki-li-somwa (na Juma)  
 7-boek 7:SU-PAST-lezen:PASS met Juma  
 'Het boek werd (door Juma) gelezen.'
- (7) a. Sensei wa Taroo o sikatta (Japans)  
 leraar TOPIC Taroo ACC berispen:PAST  
 'De leraar berispte Taroo.'
- b. Taroo wa sensei ni sikar-**are**-ta  
 Taroo TOPIC leraar DAT berispen-PASS-PAST  
 'Taroo werd door de leraar berispt.'
- (8) a. E kamate-a te naeta te moa (Gilbert-Eilands)  
 het doden-het de slang de kip  
 'De kip doodde de slang.'
- b. E kamate-**aki** te naeta (iroun te moa)  
 het doden-PASS de slang door de kip  
 'De slang werd (door de kip) gedood.'
- (9) a. angut-ip arnaq taku-vaa (Groenlands Eskimo)  
 man-ERG vrouw:ABS zien-3SG:3SG  
 'De man-(A) zag de vrouw-(O).'
- b. arnaq (anguti-mit) taku-**tau**-puq  
 vrouw:ABS man-door zien-PASS-3SG  
 'De vrouw-(S) werd (door de man) gezien.'
- (10) a. S-mil-ox-∅ Xan li Petal (Tzotzil)  
 3SG:ERG-doden-PAST-3SG:ABS Jan de Piet  
 'Piet-(A) doodde Jan-(S).'
- b. Mil-**bil**-∅ ju?un Petal li Xan  
 doden-PASS-3SG:ABS door Piet de Jan  
 'Jan-(S) werd door Piet gedood.'